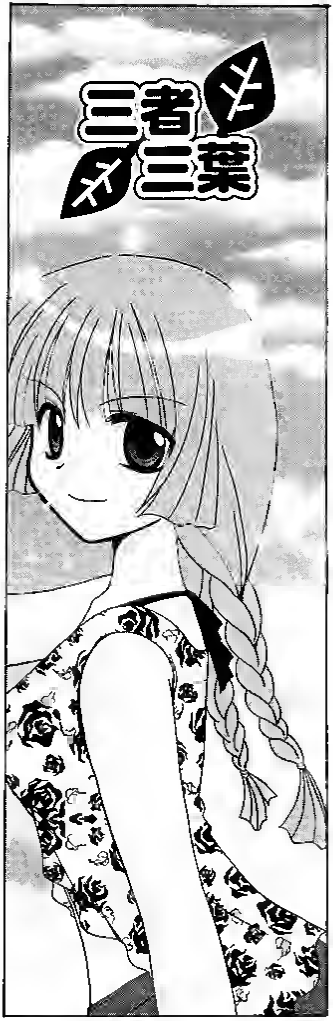
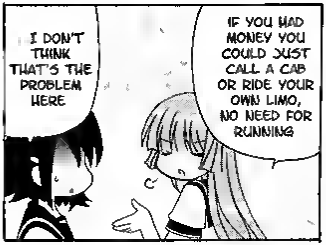

三者三葉


AHHH, I DON'T WANT TO DO THIS
sigh
はぁ

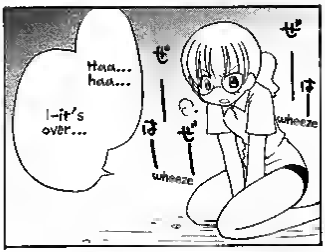

TODAY WE GET OUR LONG DISTANCE RUNNING TIMES MEASURED
AH

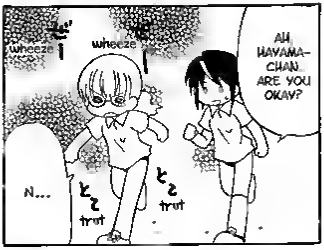

IT DOESN'T MATTER WHETHER YOU LOVE OR HATE RUNNING, IT'S TIRING EITHER WAY...
THAT'S TRUE


IF YOU HAD MONEY YOU COULD JUST CALL A CAB OR RIDE YOUR OWN LIMO, NO NEED FOR RUNNING
I DON'T THINK THAT'S THE PROBLEM HERE


THAT'S NOT WHAT I WAS GOING TO SAY!
THERE'S A LOT OF INDIVIDUAL EVENTS IN TRACK AND FIELD
AH... THIS IS THE WORST
Good morning
SO HAYAMA-SAN HATES IT TOO HUH?
IT'S MUCH BETTER THAN TEAM SPORTS FOR ME CONSIDERING HOW I HAVE NO FRIENDS!
SEEMS LIKE MY CLASS IS DOING THE TEST TOMORROW
YOUKO-SAMA DO YOU HATE IT TOO?
YEAH! I DON'T LIKE IT EITHER
OH BUT...
Self Destructed
PLEASE DON'T SAY IT'S ANNOYING TO HAVE YOUR BOOBS FLOP AROUND AS YOU RUN
AH... THAT'S UNFORGIVABLE
I-IT'S NOT SOMETHING THAT VULGAR!

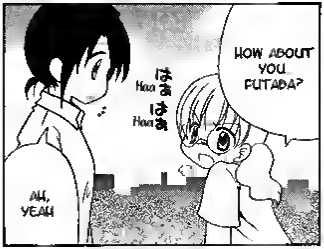

thump
thump
thump
thump
HAAH...
IS THERE EVEN ANY POINT TO TRACKING OUR TIME LIKE THIS?
?
WHERE'S HAYAMA-CHAN?
glance
AND I WISH WE DIDN'T HAVE TO DO IT AT THIS TIME OF YEAR
IT'S TOO HOT...
!?
SHE'S ONE LAP BACK!?
trot
trot
THAT'S TRUE. IT'D BE BEARABLE IF IT WERE IN THE WINTER
WINTER!? ARE YOU KIDDING?
wheeze
wheeze
Eeek!
AND REALLY ANGRY FOR SOME REASON!
IT WOULD BE TOO COLD, YOUR EARS WOULD HURT, IT'D BE TIRING, TROUBLESOME, LAME, ANNOYING, AND A TOTAL PAIN!
HAYAMA-CHAN ARE YOU PERHAPS JUST REALLY BAD AT SPORTS...?


Haa... haa...
I-it's over...
wheeze
wheeze
wheeze

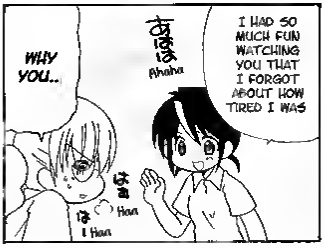

AH HAYAMA-CHAN ARE YOU OKAY?
wheeze
wheeze
wheeze
N...
trot
trot

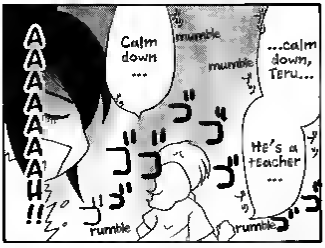

ARE YOU OKAY?
NOT AT ALL. I-I ALMOST DIED... ARE THEY TRYING TO KILL ME..?

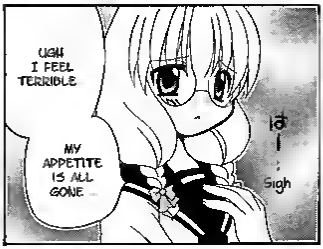

No... more...
Haa
Haa
I'm gonna die...

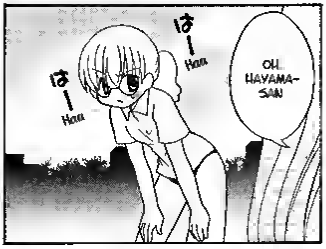

HOW ABOUT YOU, FUTABA?
Haa
Haa
AH, YEAH

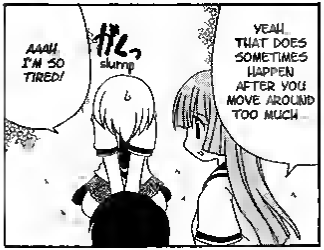

HEY! RUN PROPERLY OR I'M GOING TO MAKE YOU DO IT AGAIN!
Haa
Haa
Haa

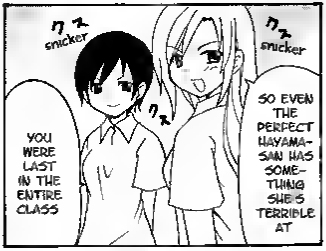

I HAD SO MUCH FUN WATCHING YOU THAT I FORGOT ABOUT HOW TIRED I WAS
Ahaha
WHY YOU..
Haa
Haa

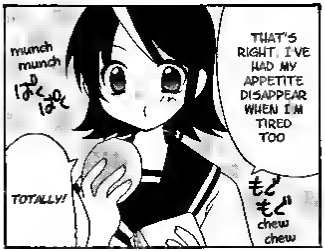

AAAAAAH!!
Calm down...
rumble
rumble
...calm down, Teru...
He's a teacher...
rumble
rumble


UGH I FEEL TERRIBLE
MY APPETITE IS ALL GONE
はー
Sigh

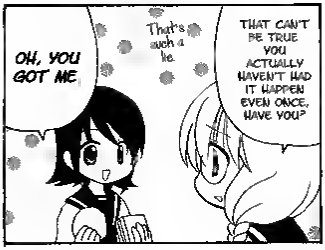

はー
Haa
はー
Haa
OH, HAYAMA-SAN

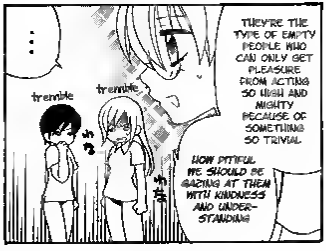

AAAH, I'M SO TIRED!
がしっ
slump
YEAH, THAT DOES SOMETIMES HAPPEN AFTER YOU MOVE AROUND TOO MUCH


クス
snicker
クス
snicker
YOU WERE LAST IN THE ENTIRE CLASS
SO EVEN THE PERFECT HAYAMA-SAN HAS SOME-THING SHE'S TERRIBLE AT


munch munch
はぐっ
はぐ
TOTALLY!
THAT'S RIGHT, I'VE HAD MY APPETITE DISAPPEAR WHEN I'M TIRED TOO
もぐもぐ
chew chew


SHH, IT'S OKAY FUTABA.
Annoyed
WHAT THE HELL!?
はー
Haa

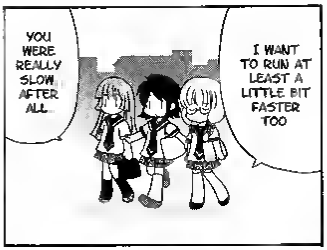

OH, YOU GOT ME
That's such a lie.
THAT CAN'T BE TRUE YOU ACTUALLY HAVEN'T HAD IT HAPPEN EVEN ONCE, HAVE YOU?


...
tremble
tremble
THEY'RE THE TYPE OF EMPTY PEOPLE WHO CAN ONLY GET PLEASURE FROM ACTING SO HIGH AND MIGHTY BECAUSE OF SOMETHING SO TRIVIAL
HOW PITIFUL. WE SHOULD BE LAUGHING AT THEM WITH KINDNESS AND UNDER-STANDING



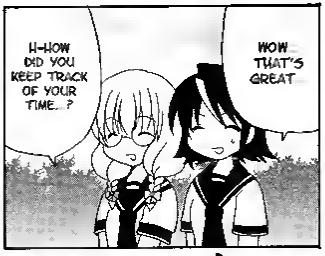
*TL NOTE: BOTH OF THESE FOODS HAVE NAMES THAT SOUND CLOSE TO EITHER "VICTORY" OR "GUARANTEED VICTORY" SO THEY'RE SOMETIMES EATEN BEFORE COMPETITIONS OR TESTS FOR GOOD LUCK

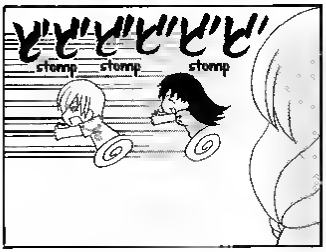

AH!
YOUKO-SAMA'S CLASS HAS PHYS ED NEXT
Sigh
はぁ…
A 1KM RUN IS A LITTLE BIT TOO MUCH FOR SOMEONE WHO NEVER RUNS AT ALL
BUT I HAVEN'T HAD TO RUN THAT MUCH IN YEARS SO IT WAS REALLY EXHAUSTING
COME TO THINK OF IT
HM?
REALLY?
I DO RUN QUITE A BIT MORE COMPARED TO YOU TWO BUT
AH YEAH
YOU'RE SUPPOSED TO HAVE SOMEONE ELSE KEEP TRACK OF YOUR TIME AS YOU RUN
WHAT!? WHAT ARE YOU TRYING TO IMPLY!?
AH, BUT YOU'RE LIKE…
…
WHAT'S YOUKO-SAMA GOING TO DO?
I AM NOT A STALKER! I RUN BECAUSE I FEEL LIKE IT!
wwaahhh
わーん
OF COURSE YOUR PHYSICAL ABILITIES ARE GOOD. BEING A STALKER INVOLVES A LOT OF RUNNING AROUND


YOU WERE REALLY SLOW AFTER ALL...
I WANT TO RUN AT LEAST A LITTLE BIT FASTER TOO

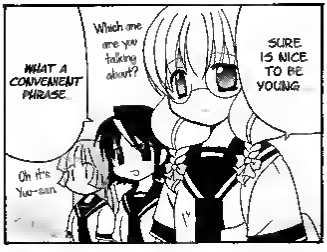

LISTEN TO THIS! I GOT THE FASTEST TIME IN MY CLASS!

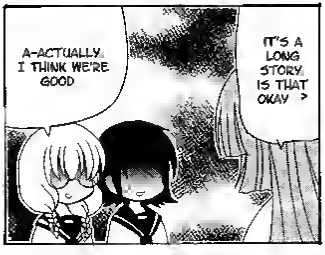

STOP! GET AWAY! DON'T TOUCH ME!!
stomp
stomp
YUU-KUN, WAIT!!
stomp
stomp


H-HOW DID YOU KEEP TRACK OF YOUR TIME...?
WOW... THAT'S GREAT


stomp
stomp
stomp


TWITCH
SHOCK


WHAT A CONVENIENT PHRASE...
Which one are you talking about?
SURE IS NICE TO BE YOUNG...
Oh it's Yu-san.


A-ACTUALLY, I THINK WE'RE GOOD
IT'S A LONG STORY, IS THAT OKAY?

CREDITS

TRANSLATION: CLARINET

EDITING: FENRIC

QUALITY CHECK: SAXI

HARAGURO SCANLATIONS
HTTP://HARAGUROSCANS.BLOGSPOT.CA/

